



in homes since 1948



# Lun Komfort

Panel heater

Bruksanvisning  
Bruksanvisning  
Brugsanvisning  
Käyttöohje  
Instruction manual

POB-600, POB-800,  
POB-1000, POB-1250

# Panelovn

<i>Sikkerhetsinstrukser</i> .....	3
<i>Spesifikasjoner</i> .....	5
<i>Installasjon for veggmontering</i> .....	5
<i>Bruk</i> .....	9
<i>Rengjøre varmeovnen</i> .....	10

Det er viktig at du leser disse instruksjonene før du bruker den nyinnkjøpte panelovnen, og vi anbefaler sterkt at du tar vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

### Sikkerhetsinstrukser

Grunnleggende forholdsregler må alltid følges ved bruk av denne elektriske panelovnen, for å redusere faren for brann, elektrisk støt og personskade. Les derfor alle instruksjonene før ovnen brukes, inkludert følgende:

- Ventilasjonsåpningene på over- og undersiden av ovnen må ikke tildekkes eller blokkeres. Dette kan føre til overoppheting. Ventilasjonsåpningene på oversiden av ovnen er merket med "Må ikke tildekkes" samt et symbol for å advare mot dette.
- Ovnen er varm når den er i bruk. Unngå å berøre varme overflater, for å unngå brannskader.
- Hold brennbare materialer som møbler, puter, sengetøy, papir, klær og gardiner minst 1 meter fra fronten på ovnen, og hold slike materialer borte fra sidene og baksiden av ovnen.
- Inspiser alltid strømedningen, og bruk ikke varmeovnen hvis ledningen eller støpselet er skadet.

**Denne ovnen er utstyrt med jordet støpsel, og må kobles til en jordet stikkontakt. Dette er en sikkerhetsfunksjon: STØPSELET MÅ IKKE SKIFTES!**

- VARMEOVNEN MÅ IKKE ÅPNES. Den inneholder ingen deler som kan repareres av brukeren.
- Varmeovnen må ikke brukes hvis det har oppstått feil på den, hvis den er skadet eller har falt ned. I så fall må varmeovnen leveres til et autorisert serviceverksted for kontroll og/eller reparasjon.
- Må ikke brukes utendørs – kun for bruk innendørs. Denne varmeovnen er ikke ment for å brukes i baderom, vaskerom, våtrom eller lignende områder. Varmeovnen må aldri plasseres slik at den kan falle ned i et badekar eller annet som inneholder vann.
- Ledningen må ikke legges under et teppe eller tildekkes på annen måte. Sørg for at ledningen ligger ute av veien, slik at den ikke fører til fare for at noen snubler.
- Slå av varmeovnen før støpselet trekkes ut av stikkontakten.
- Stikk ikke gjenstander gjennom ventilasjonsåpningene i varmeovnen. Dette kan føre til elektrisk støt eller brann. Unngå å blokkere luftinntakene eller utgangene på noen måte, for å unngå brann.

- Varmeovner inneholder varme deler og deler der lysbuer kan dannes. Bruk aldri varmeovnen i nærheten steder der malingstynner, bensin, maling eller annen brennbar væske oppbevares eller brukes.
- Bruk varmeovnen bare som beskrevet i denne bruksanvisningen. All annen bruk kan forårsake personskade, skade på eiendom eller elektrisk støt.
- Unngå å bruke skjøteledning til varmeovnen. Skjøteledningen kan bli overopphetet og forårsake brannfare.
- Denne varmeovnen trekker 5,5 ampere under bruk. For å unngå overbelastning må det tas hensyn til dette når varmeovnen kobles til en strømkrets som brukes til andre apparater.
- Støpselet skal ikke føles varmt ved berøring. Dårlig kontakt mellom støpselet og stikkkontakten kan føre til overoppheting slik at støpselet smelter. Hvis støpselet sitter løst, kan det skyldes at stikkkontakten er løs eller slitt og må skiftes av en autorisert elektriker.
- Unngå vannsprut på varmeovnen. Hvis varmeovnen ser ut til å være fuktig, må den ikke brukes.
- Varmeovnens effekt og temperaturen kan bli høy nok til å forårsake brannskader på eksponert hud. Det anbefales at varmeovnen ikke brukes av personer med nedsatt varmefølsomhet eller manglende evne til å reagere for å unngå brannskader.
- Annen service enn rengjøring av varmeovnen må foretas av et autorisert servicesenter. Apparatet inneholder ingen deler som kan repareres av brukeren. Reparasjoner må bare utføres av autoriserte serviceteknikere.
- Varmeovnen har innebygd sikring mot overoppheting, som slår av ovnen hvis overoppheting registreres. Apparatet slår seg på igjen når det er nedkjølt.
- Varmeovnen må ikke brukes i umiddelbar nærhet til badekar, dusj eller svømmebasseng.
- Varmeovnen må ikke plasseres rett under og foran stikkkontakten.
- Apparatet må ikke brukes av barn eller personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller personer uten erfaring eller kunnskap, uten at de er under tilsyn eller har fått instruksjoner.
- Barn uten tilsyn må ikke leke med apparatet
- Hvis strømledningen er ødelagt, må den byttes ut av produsenten, en servicetekniker eller lignende kvalifiserte personer for å unngå risiko.

**ADVARSEL**  
For å unngå overoppheting må varmeovnen ikke tildekkes

## Spesifikasjoner

Model	POB-600	POB-800	POB-1000	POB-1250
Power	600W	800W	1000W	1250W
Voltage	230V, AC / 50Hz			

## Installasjon for veggmontering

Monter varmeovnen på veggen før den tas i bruk. Følg disse anvisningene:

- 1 Det må være tilstrekkelig plass rundt varmeovnen når den er montert. Se fig. 2

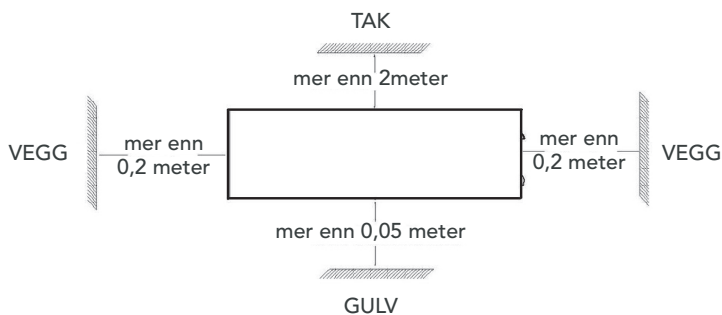


Fig. 2

### ADVARSEL:

Varmeovnen må plasseres på en vegg der det ikke finnes brennbare materialer over ovnen, og sidene på ovnen skal være minst 0,2 meter fra brennbare materialer.

- 2 Trykk inn de to klipsene på festet, og løsne festet ved å skyve det nedover (fig. 3).

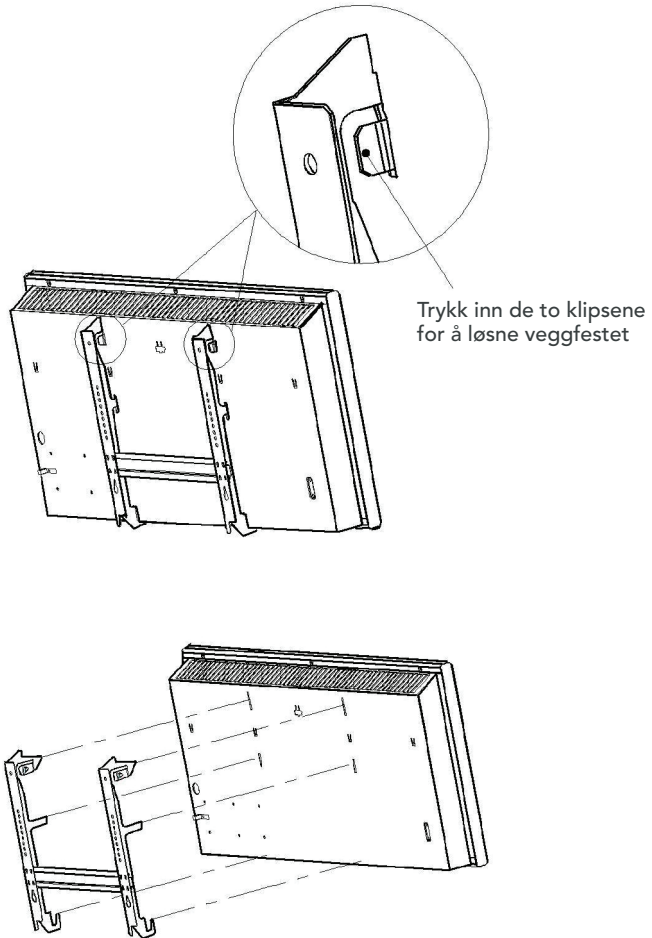


Fig. 3

- 3 Bor 4 hull i veggen med samme avstand som i veggfestet. Pass på at hullene har samme diameter som plastpluggene (medfølger i separat plastpose), og at hullenes lengde er den samme som plastpluggenes lengde, Fig. 4

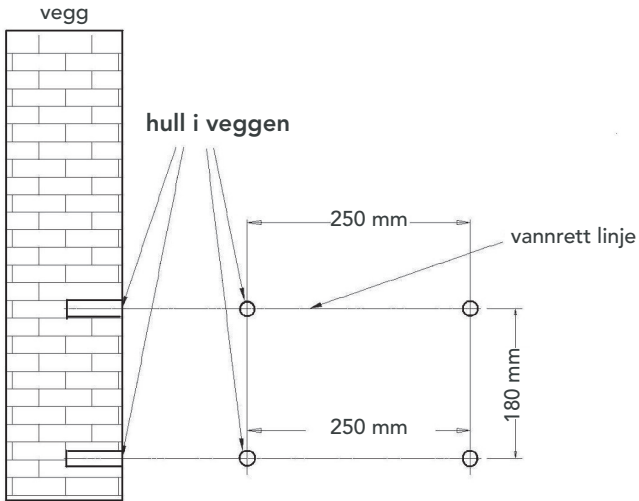


Fig. 4

- 4 Sett plastpluggene inn i de fire hullene i vegg, og skru fast veggfestet med de 4 skruene. Se fig. 5

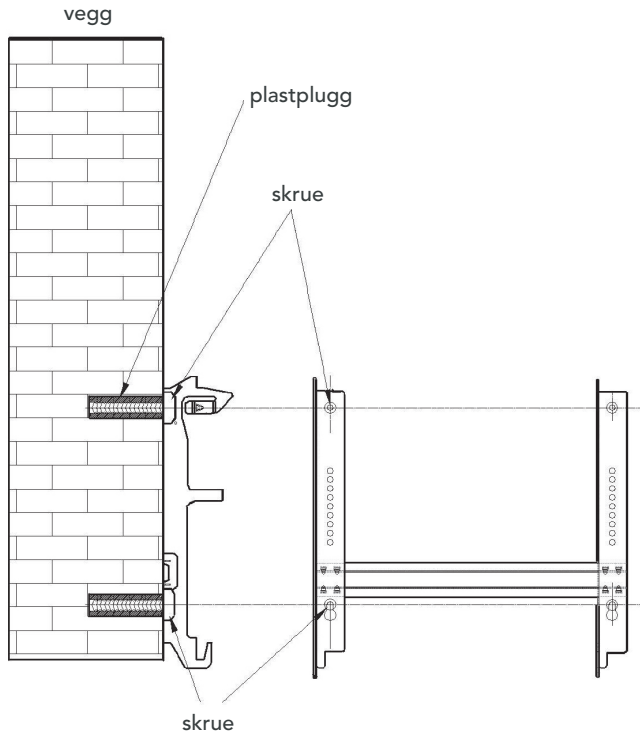


Fig. 5



- 5 Monter varmeovnen på veggfestet. Pass på at kroken på veggfestet går inn i sporet på undersiden av varmeovnen. Juster de to klipsene på veggfestet i forhold til sporene bak på varmeovnen. Skyv varmeovnen inn på klipsene slik at den festes sikkert (fig.6)

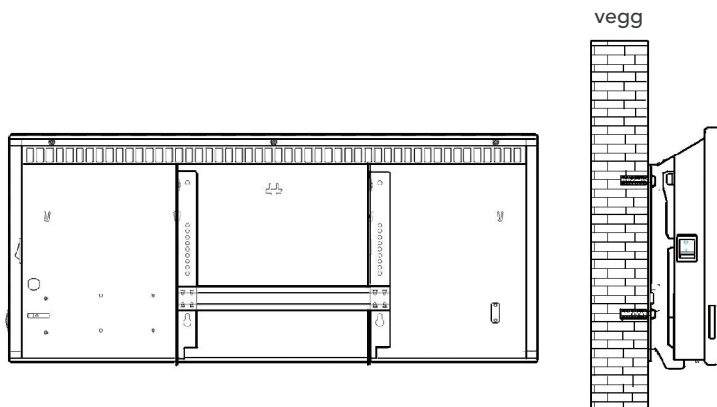


Fig. 6

### Bruk

Det er normalt at varmeovnen avgir litt lukt første gang den slås på, eller når den ikke har vært i bruk på lang tid. Lukten forsvinner når varmeovnen har vært slått på en kort stund.

- 1 Velg et egnet sted for montering av varmeovnen med tanke på sikkerhetsanvisningene over.
- 2 Sett varmeovnens støpsel i en egnet stikkontakt.
- 3 Drei termostathjulet med urviseren til ønsket romtemperatur ved hjelp av gradeanvisningene på hjulet.
- 4 Slå på varmeelementene med vippebryterne på siden av varmeovnen.
- 5 Laveste termostatinnstilling. Ved denne innstillingen (avhengig av rommets størrelse) vil varmeovnen holde temperaturen over frysepunktet.

### *Rengjøre varmeovnen*

- 1 Trekk alltid ut støpselet til varmeovnen og la den kjøles ned før den rengjøres.
- 2 Rengjør varmeovnen utvendig med en fuktig klut, og tørk av med en tørr klut.
- 3 Bruk ikke vaskemiddel eller slipemiddel, og unngå at det kommer vann inn i varmeovnen.
- 4 Hvis varmeovnen ikke skal brukes på lang tid, bør den beskyttes mot støv og oppbevares på et rent, tørt sted.

---

I følge direktivet for avfall av elektronikk og elektrisk utstyr (WEEE), skal slikt avfall bli samlet inn separat og behandlet. Hvis du i fremtiden trenger å kaste dette produktet, vennligst ikke kast dette sammen med vanlig avfall. Vennligst send dette produktet til oppsamlingspunkter hvor dette er tilgjengelig.

---



Markedsføres i Norge av:  
AS WILFA  
Industriveien 25  
Postboks 146  
1483 Skytta  
Tlf: 67 06 33 00  
Fax: 67 06 33 91

wilfa.com



# Panelelement

<i>Säkerhetsanvisningar</i> .....	3
<i>Specifikationer</i> .....	5
<i>Installation, väggmontering</i> .....	5
<i>Drift</i> .....	9
<i>Rengöring av elementet</i> .....	10

Det är viktigt att du läser dessa instruktioner innan du börjar använda ditt nya element, vi rekommenderar att du sparar bruksanvisningen på en säker plats för framtida bruk.

### Säkerhetsanvisningar

När man använder el-element ska man alltid följa vissa grundläggande säkerhetsåtgärder för att undvika eldsvåda, el-stötar och/eller annan personskada, läs därför igenom bruksanvisningen innan elementet används.

- Täck inte över eller blockera elementets ventilationsöppningar i topp och botten, det kan orsaka överhettning. Denna varning symboliseras av "Får ej övertäckas" och tillhörande symbol som finns i närheten av elementets övre ventilationsöppningar.
- Elementet blir varmt när det är igång. För att undvika brännskador ska man inte vidröra elementet med naken hud.
- Håll brännbara material, så som möbler, kuddar, sängkläder, papper, kläder och gardiner, på minst 1 meters avstånd från elementet, detta gäller både ovasida, sidor och baksida.
- Kontrollera el-kabeln regelbundet och använd inte elementet om kabel eller kontakt är skadade.

**Detta värmeelement är utrustat med jordad stickkontakt och får endast anslutas till ett jordat vägguttag. Detta är en säkerhetsfunktion: BYT INTE UT DENNA KONTAKT!**

- ÖPPNA INTE ELEMENTET. Det finns inga delar i det som du själv kan reparera.
- Använd inte elementet om det uppvisar fel eller har tappats, eller är skadat på annat sätt. I sådant fall ska elementet lämnas in på behörig serviceverkstad för undersökning/reparation.
- Får inte användas utomhus – får endast användas inomhus. Detta värmeelement är inte avsett för badrum, tvättstugor, fuktiga miljöer eller liknande. Placera aldrig elementet så det kan falla ner i badkar eller annan vattenbehållare.
- Dra inte elementets kabel under mattor eller liknande. Se till att kabeln inte utgör någon fallrisk eller annan fara.
- Stäng av elementet innan det kopplas bort från vägguttaget.
- För inte in föremål genom elementets ventilationsöppningar, det kan orsaka el-stöt eller eldsvåda. För att förebygga eldsvåda får luftintag och ventilation aldrig övertäckas.
- Elementet innehåller heta och gnistbildande delar. Använd aldrig elementet i utrymmen där det används eller förvaras thinner, bensin, färg eller andra antändliga vätskor.

- Elementet får endast användas så som beskrivs i bruksanvisningen. All annan användning kan orsaka person- eller sakskador eller el-stötar.
- Undvik att ansluta elementet med förlängningskabel eftersom denna kan överhettas och kan utgöra risk för eldsvåda.
- Under drift drar elementet 5,5 ampere. För att förhindra överbelastning ska elementet inte anslutas till faser som redan används att driva andra apparater.
- Elementets kontakt ska inte kännas varm vid beröring, dock kan dålig passform mellan kontakt och vägguttag orsaka överhettning och att kontakten blir deformerad. Om vägguttaget är löst ska en behörig elektriker byta ut det slitna eller lösa uttaget.
- Låt aldrig vatten stänka upp på elementet. Om elementet verkar fuktigt ska det genast kopplas bort från vägguttaget.
- Elementets effekt och temperatur kan bli hög nog att orsaka brännskador på naken hud. Därför bör inte personer som är värmekänsliga eller som har långsam reaktion använda detta element.
- Service och underhåll, annat än rengöring, ska utföras av behörig serviceverkstad. Det finns inga delar i det som du själv kan reparera. Reparation får endast utföras av behörig servicetekniker.
- Elementet är utrustat med ett inbyggt överhettningsskydd som automatiskt stänger av elementet om det överhettas. När elementet svalnat kan det starta igen.
- Använd inte elementet i närheten av badkar, dusch eller swimmingpool.
- Elementet får inte placeras rakt under och framför el-uttag.
- Denna apparat får inte användas av personer (gäller även barn) med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga. Inte heller av personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur apparaten fungerar.
- Barn ska hållas under uppsikt i närheten av apparaten.
- Om el-kabeln är skadad ska den ersättas av tillverkaren eller dennes servicerepresentant eller motsvarande, detta för att undvika fara/skador.

**VARNING**

För att undvika överhettning får elementet inte övertäckas

## Specifikationer

Modell	POB-600	POB-800	POB-1000	POB-1250
Effekt	600 W	800 W	1000 W	1250 W
Spänning	230 V, AC/50 Hz			

## Installation, väggmontering

Innan elementet används ska det monteras på en vägg, här följer några vägledande steg:

- 1 Efter färdig montering ska det finnas tillräckligt fritt utrymme runt elementet, se fig. 2

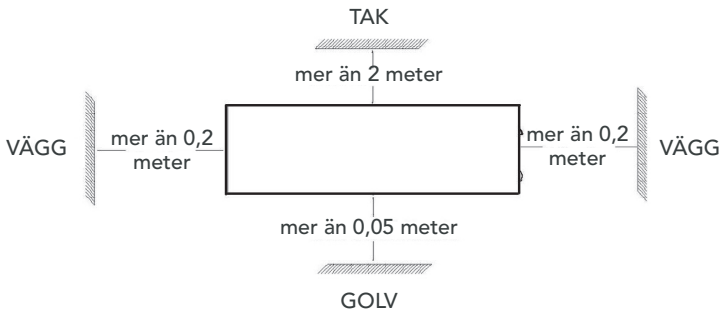


Fig. 2

**WARNING:** Elementet bör placeras på en vägg där det inte finns brännbara material ovanför elementet, vid sidorna bör det vara minst 1 m fritt från brännbara föremål.

- Tryck av de två fästena och dra fästet neråt (fig. 3).

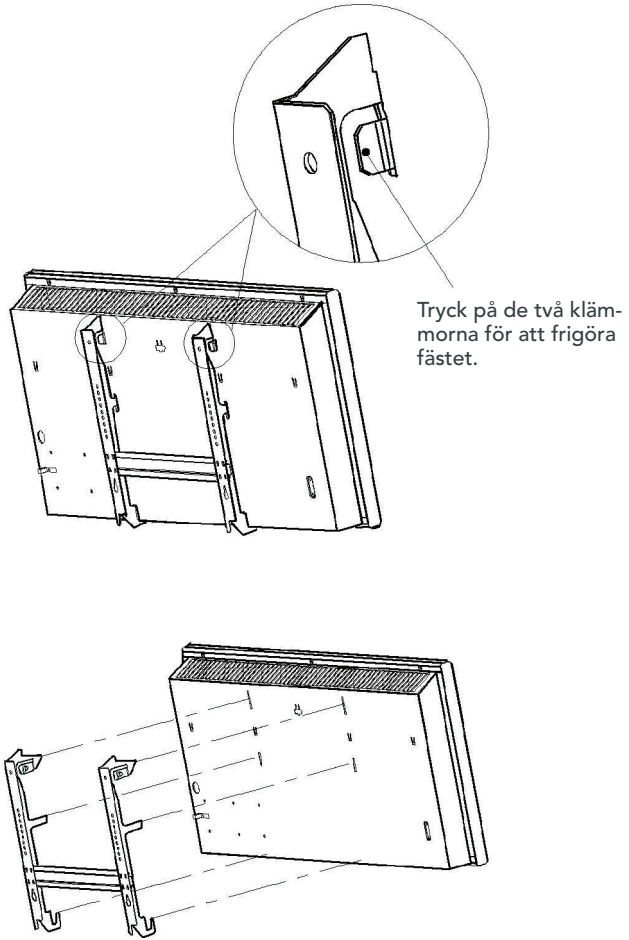


Fig. 3



- 3 Borra 4 hål i väggen som stämmer med fästets monteringshål, gör hålen i rätt diameter för att passa plastpluggarna (medföljer i separat plastpåse) och hålens djup ska stämma med plastpluggens längd, Fig. 4

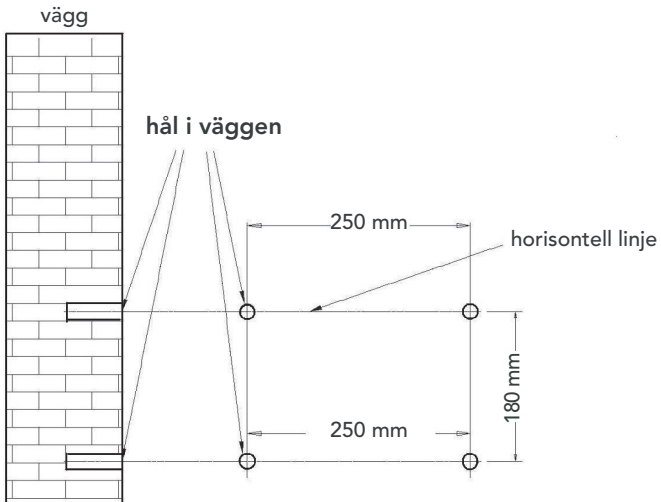


Fig. 4

- 4 För in plastpluggen i de fyra hålen i väggen och montera fästet ordentligt med hjälp av de fyra skruvarna. Se fig. 5

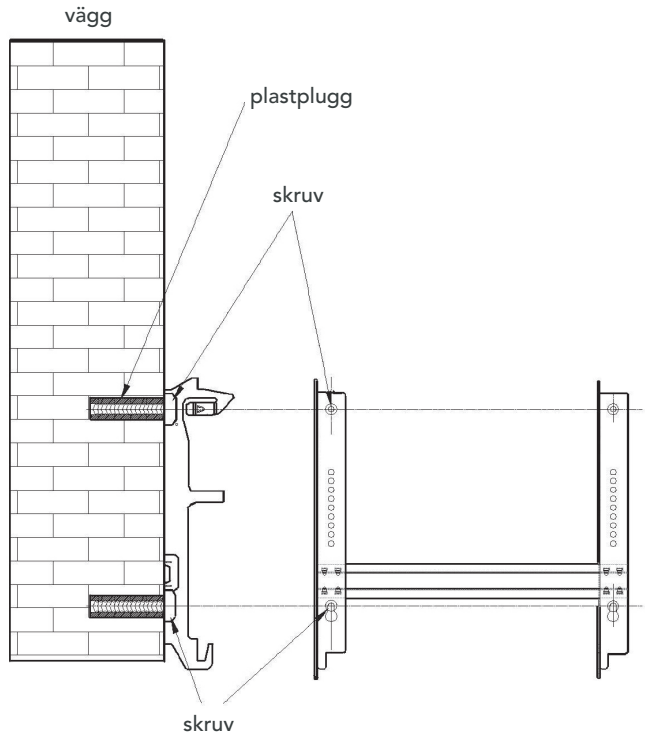


Fig. 5

- 5 Montera elementet på fästet. Se till att fästets krok griper tag i spåret i elementets nedre del. Rikta in de två klämmorna på fästet med spåren på elementets baksida. Tryck in elementet mot klämmorna och fäst fast (fig. 6)

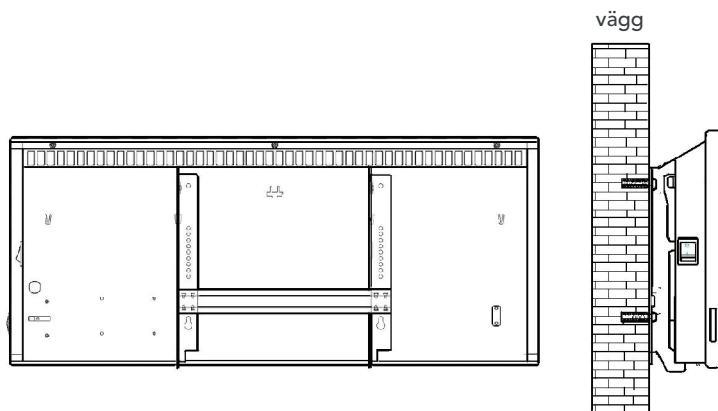


Fig. 6

### Drift

Det är normalt att elementet avger en viss doft efter att man startar elementet för första gången eller om elementet inte använts under en tid. Denna doft kommer att försvinna efter att elementet varit igång ett tag.

- 1 Välj en lämplig plats för elementet, tänk på ovanstående säkerhetsanvisningar.
- 2 Sätt i elementets kontakt i avsett vägguttag.
- 3 Vrid termostatsens vred medurs till önskad rumstemperatur, gradantalet kan läsas av på vredets skala.
- 4 Starta värmeelementen genom att trycka på strömbrytaren på sidan av elementet.
- 5 Vid termostatsens lägsta position. I detta läge (beroende på rummets storlek) kommer elementet att bibehålla en temperatur över noll grader.

### *Rengöring av elementet*

- 1 Dra alltid ur stickkontakten från vägguttaget och låt elementet svalna innan du rengör det.
- 2 Torka av elementets utsida med en lätt fuktad trasa och torka torrt med en torr trasa.
- 3 Använd inte rengöringsmedel eller frätande ämnen, låt aldrig vatten tränga in i elementet.
- 4 Om elementet inte ska användas under en längre tid bör man skydda det från damm och förvara det på en ren, torr plats.

---

Enligt WEEE-direktivet skall elektriskt och elektroniskt avfall samlas in och behandlas separat. Om denna produkt någon gång i framtiden behöver skrotas släng INTE den tillsammans med hushållsavfall. Lämna produkten vid en insamlingspunkt avsedd för elektriskt och elektroniskt avfall.

---



Marknadsförs i Sverige av:  
WILFA AB  
BOX 9031  
200 39 MALMÖ

wilfa.com



# Panelovn

<i>Sikkerhedsvejledning</i> .....	3
<i>Specifikationer</i> .....	5
<i>Vægmontering</i> .....	5
<i>Betjening</i> .....	9
<i>Rengøring af ovn</i> .....	10

Det er vigtigt, at du læser denne vejledning før brug af panelovnen, og vi anbefaler, at du opbevarer vejledningen til senere brug.

### Sikkerhedsvejledning

Når du bruger denne elektriske panelovn, skal du altid overholde sikkerhedsforanstaltningerne for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskade. Vi anbefaler derfor, at du læser vejledningen og følger nedenstående instruktioner:

- Udluftningshullerne nederst og øverst på panelovnen må ikke tildækkes, da det vil få panelovnen til at blive overophedet. "Do not cover" og et tilhørende symbol er blevet trykt ved siden af de øverste udluftningshuller på ovnen for at undgå dette.
- Ovnens er varm, når den er i brug. Bar hud må ikke komme i kontakt med de varme overflader, da der kan opstå brandskader.
- Hold brandbare materialer som f.eks. møbler, puder, sengebetræk, papir, tøj og gardiner mindst 1 m væk fra ovnens forside og også fra ovnens sider og bagside.
- Ledningen skal altid inspiceres, og hvis den eller stikket er beskadiget, må ovnen ikke benyttes.

**Ovnen er udstyret med et jordet stik og skal sættes i en jordet stikkontakt. Dette er en sikkerhedsfunktion: STIKKET MÅ IKKE UDSKIFTES!**

- **OVNEN MÅ IKKE ÅBNES.** Der er ikke nogen dele, der kræver vedligeholdelse, inden i ovnen.
- Ovnens må ikke benyttes, hvis den ikke virker korrekt, eller hvis den er blevet beskadiget eller tabt på gulvet. I sådanne tilfælde skal du aflevere ovnen til reparation/gennemgang hos et autoriseret servicecenter.
- Må ikke benyttes udendørs – kun til indendørs brug. Ovnens er ikke beregnet til brug i badeværelser, vaskeområder, vådområder eller lignende områder. Ovnens må ikke placeres, så den kan vælte ned i et badekar eller andre vandbeholdere.
- Ledningen til ovnen må ikke placeres under tæpper eller på anden måde tildækkes. Sørg for, at ledningen er placeret, så man ikke falder i den.
- Sluk ovnen, før du trækker stikket ud af stikkontakten.
- Genstande må ikke stikkes ind i udluftningshullerne på ovnen, da det kan give elektrisk stød eller forårsage brand. Luftindtagene eller -udgangene må ikke blokeres på nogen måde.

- En ovn er varm og indeholder dele, der danner lysbuer. Ovnen må ikke benyttes i nærheden af farvefortynder, benzin, maling, eller hvor andre brandfarlige væsker benyttes eller opbevares.
- Ovnen må kun benyttes som beskrevet i denne vejledning. Andre former for brug kan resultere i personskade eller beskadigelse af genstande eller give elektrisk stød.
- Undgå at bruge en forlængerledning sammen med ovnen, fordi forlængerledningen kan blive overophedet og udgøre en brandfare.
- Ovnen bruger 5,5 amp under drift. Ovnen må ikke tilsluttes et kredsløb, der allerede benyttes til andre enheder, da kredsløbet i så fald kan blive overbelastet.
- Stikket må ikke føles varmt ved berøring. Hvis stikket sidder løst i stikkontakten, kan stikket blive overophedet og skævt. Hvis stikkontakten sidder løst, skal du kontakte en elektriker, som kan udskifte løse eller slidte stikkontakter.
- Der må ikke komme vand ind i ovnen. Hvis ovnen er fugtig, skal du stoppe med at bruge den øjeblikkeligt.
- Effekten af denne ovn og temperaturen kan blive så høj, at bar hud, der kommer i kontakt med ovnen, kan blive forbrændt. Brug af denne ovn anbefales ikke til personer med nedsat følesans over for varme eller manglende evne til at reagere for at nedsætte risikoen for brandsår.
- Reparation af ovnen – ud over rengøring – skal foretages af et autoriseret servicecenter. Der er ingen dele inden i ovnen, der kræver vedligeholdelse. Kun autoriseret personale må udføre reparationer.
- Apparatet indeholder en indvendig funktion til at undgå overophedning, som automatisk slukker ovnen, hvis der opstår en overophedningssituation. Apparatet tændes igen, når det er kølet ned.
- Ovnen må ikke benyttes i umiddelbar nærhed af bad, brusebad eller et badebassin.
- Ovnen må ikke placeres i umiddelbar nærhed og foran en stikkontakt.
- Apparatet må ikke benyttes af børn eller personer med nedsatte fysiske eller mentale evner eller nedsat følesans eller mangel på erfaring og viden, medmindre de instrueres i brugen af apparatet.
- Børn skal overvåges, så de ikke leger med apparatet.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller en fagmand eller en lignende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.

**ADVARSEL!**

Ovnen må ikke tildækkes, da det kan forårsage overophedning.



## Specifikationer

Model	POB-600	POB-800	POB-1000	POB-1250
Effekt	600 W	800 W	1000 W	1250 W
Spænding	230V, AC/50Hz			

## Vægmontering

Før ovnen benyttes, skal den monteres på en væg. Benyt følgende fremgangsmåde:

- 1 Når ovnen er monteret, skal du sørge for, at der er tilstrækkelig luft rundt om ovnen. Se fig. 2.

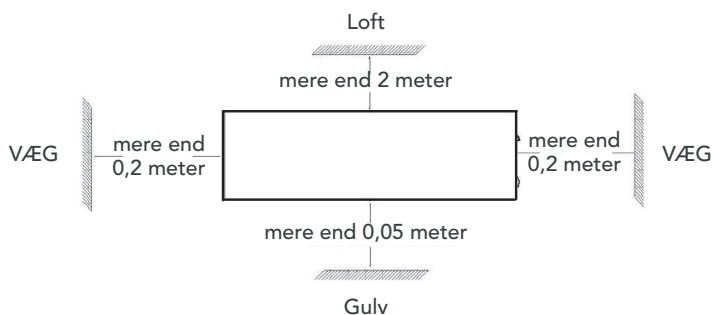


Fig. 2

## ADVARSEL!

Ovnen bør placeres på væggen, hvor der ikke er nogen brændbare materialer over ovnen. De andre sider af ovnen bør være mindst 1 m væk fra brændbart materiale.

- 2 Tryk på de to clips på beslaget, og træk beslaget nedad for at fjerne det (fig. 3).

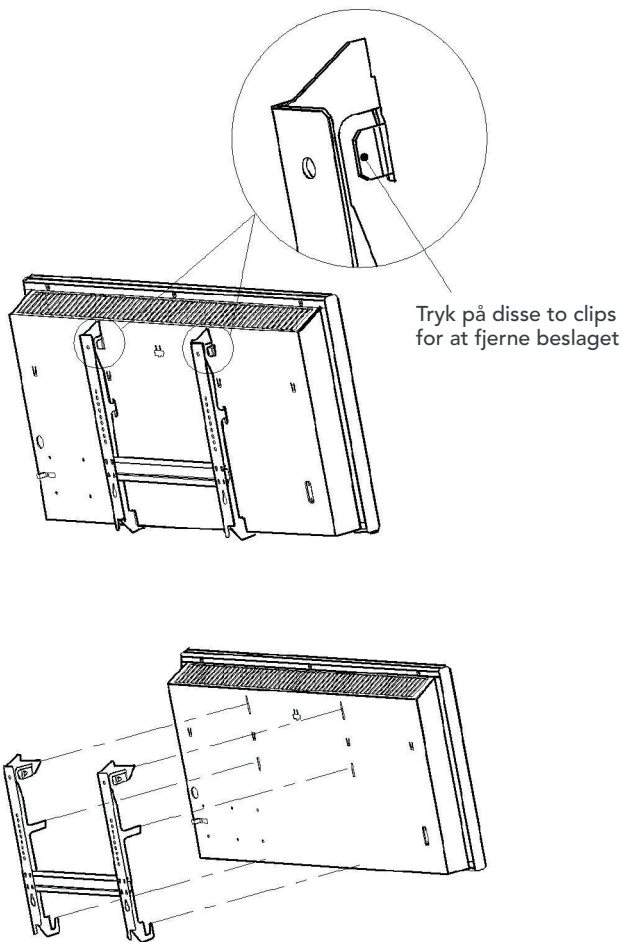


Fig. 3

- 3 Bor fire huller i væggen, der passer til hullerne på beslaget. Sørg for, at diameteren på hullerne er præcis den samme som på plastikrawlpluggene (medfølger i en separat plastikpose), og at dybden på hullerne er lige så lang som længden på rawlpluggene. Se fig. 4.

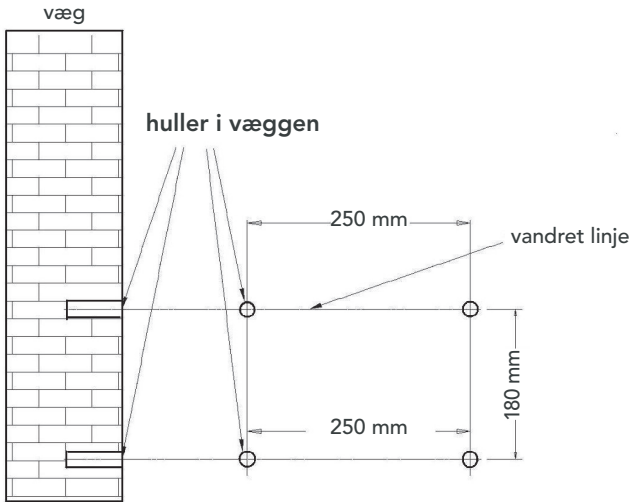


Fig. 4

- 4 Sæt rawpluggene i de fire huller i væggen, og fastgør beslaget på væggen med fire skrue. Se fig. 5

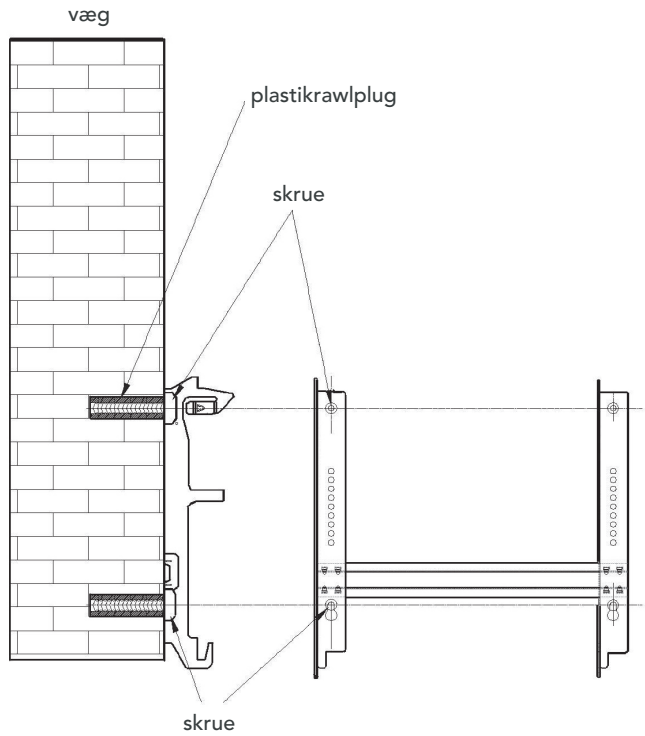


Fig. 5

- 5 Monter ovnen på beslaget. Sørg for, at krogene på beslaget rammer hullerne nederst på ovnen. Juster de to clips på beslaget med de tilhørende huller bag på ovnen. Skub ovnen på plads på beslaget (fig. 6).

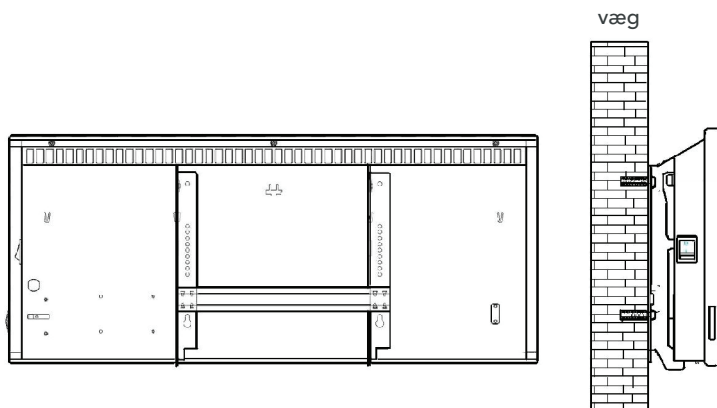


Fig. 6

### Betjening

Det er normalt, at ovnen lugter en smule, når den tændes første gang, eller hvis den ikke har været brugt i en længere periode. Lugten forsvinder, når ovnen har været tændt et stykke tid.

- 1 Vælg en passende placering til ovnen, og sørg for, at du følger ovenstående sikkerhedsinstruktioner.
- 2 Sæt ovnens stik i en passende stikkontakt.
- 3 Drej termostathjulet med uret, indtil den ønskede temperatur opnås.
- 4 Drej varmeelementerne ved at justere vippekontakterne på siden af ovnen.
- 5 I minimumtermostatindstilling. I denne indstilling (afhængigt af størrelsen på lokalet) opretholder ovnen temperaturen over frysepunktet.

### Rengøring af ovn

- 1 Træk altid stikket ud af stikkontakten, og lad ovnen køle af før rengøring.
- 2 Rengør ydersiden af ovnen ved at tørre den med en fugtig klud, og polér efter med en tør klud.
- 3 Vaskemidler eller skurepulver må ikke benyttes, og der må ikke komme vand ind i ovnen.
- 4 Når ovnen ikke benyttes i en længere periode, skal den beskyttes mod støv og opbevares på et rent og tørt sted.

---

Ifølge direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) skal denne slags affald indsamles og behandles separat. Hvis det fremover bliver nødvendigt at kassere dette produkt, bedes du sørge for, at det IKKE kommer i dagrenovationen. Produktet skal i stedet sendes til nærmeste WEEE-opsamlingssted.

---



Markedsføres i Danmark af:  
AS WILFA  
Industriveien 25  
Postboks 146  
1483 Skytta  
Tlf: 67 06 33 00  
Fax: 67 06 33 91

wilfa.com



# Lämmitin

<i>Turvaohjeet</i> .....	3
<i>Tekniset tiedot</i> .....	5
<i>Seinäasennus</i> .....	5
<i>Käyttäminen</i> .....	9
<i>Lämmittimen puhdistaminen</i> .....	10



Lue ohjeet huolellisesti ennen lämmittimen käyttämistä. Säilytä ohjeet turvallisessa paikassa myöhempää käyttöä varten.

### **Turvaohjeet**

Tulipalon, sähköiskun ja henkilövahinkojen välttämiseksi lue ohjeet ennen lämmittimen käyttämistä.

- Älä peitä lämmittimen ylä- ja alaosassa sijaitsevia ilmanvaihtoaukkoja. Muutoin lämmitin ylikuumenee. Lämmittimen yläosassa on Do not cover (Ei saa peittää) -varoitusta.
- Lämmitin kuumenee käytössä. Varo, etteivät kuumat pinnat joudu kosketukseen paljaan ihon kanssa. Muutoin aiheutuu palovammoja.
- Pidä syttyvät materiaalit, kuten huonekalut, tynnyt, vuodevaatteet, paperi, vaatteet ja verhot, vähintään 1 metrin päässä lämmittimestä.
- Tarkasta aina virtajohto. Älä koskaan käytä lämmitintä, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut.

**Tässä lämmittimessä on maadoitettu pistoke. Se on yhdistettävä maadoitettuun pistorasiaan. ÄLÄ VAIHDA PISTOKETTA TOISENLAISEEN PISTOKKEESEEN!**

- **ÄLÄ AVAA LÄMMITINTÄ.** Laitteen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia.
- Älä käytä lämmitintä, jos siinä on vika tai jos se on pudonnut lattialle tai vaurioitunut jollakin tavalla. Toimita lämmitin tällöin valtuutettuun huoltokorjaamoon tarkastettavaksi ja/tai korjattavaksi.
- Älä käytä lämmitintä ulkona.  
Älä käytä lämmitintä kylpyhuoneessa tai muissa kosteissa paikoissa. Älä sijoita lämmitintä paikkaan, josta se voi pudota kylpyammeeseen tai muuhun vesisäiliöön.
- Älä asenna lämmittimen virtajohtoa maton alle äläkä peitä sitä. Varmista, että virtajohtoon ei voi kompastua.
- Sammuta lämmittimestä virta ennen pistokkeen irrottamista pistorasiasta.
- Varo, ettei lämmittimen aukkoihin pääse mitään esineitä. Muutoin voi aiheutua tulipalo tai sähköisku. Älä tuki ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkoja. Muutoin voi aiheutua tulipalo.
- Lämmittimen sisällä on kuumia ja kipinöiviä osia. Älä käytä lämmitintä maalinhentimien, bensiinin, maalin tai muiden syttyvien nesteiden lähellä.
- Käytä lämmitintä vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Muutoin voi aiheutua sähköisku, loukkaantuminen tai omaisuusvahinko.

- Vältä jatkojohdon käyttämistä, sillä se voi kuumentua ja aiheuttaa tulipalon.
- Lämmitin tarvitsee 5,5 ampeeria virtaa. Ylikuormittamisen välttämiseksi ota tämä huomioon, jos lämmitin yhdistetään virtapiiriin, johon on yhdistetty muita laitteita.
- Lämmittimen pistoke ei saa tuntua lämpimältä sitä kosketettaessa. Jos pistoke ei ole tiukasti kiinni pistorasiassa, se voi ylikuumentua. Jos pistoke on kulunut, anna koulutetun sähköasentajan korjata tai vaihtaa se.
- Estä veden roiskuminen lämmittimeen. Jos lämmitin kostuu, lopeta sen käyttäminen heti.
- Lämmittimen lämpötila voi aiheuttaa palovamman paljaaseen ihoon. Ei ole suositeltavaa antaa aistihäiriöisten henkilöiden käyttää tätä lämmitintä. Muutoin voi aiheutua palovammoja.
- Lämmittimen saa huollattaa vain valtuutetussa huoltokeskuksessa. Laitteen sisällä ei ole osia, jotka käyttäjä voisi itse huoltaa. Korjauta lämmitin vain valtuutetussa huoltokorjaamossa.
- Tässä laitteessa on ylikuumentumiselta suojaava turvalaite, joka katkaisee lämmittimestä virran automaattisesti sen ylikuumentumisessa. Kun laite on jäähtynyt, se käynnistyy.
- Älä käytä tätä lämmitintä suihku- tai kylpytiloissa äläkä uima-altaan läheisyydessä.
- Lämmitintä ei saa asentaa pistorasian alle tai eteen.
- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lasten) käyttöön, joilla on rajalliset fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt, ellei heille ole annettu opastusta tai heitä ei valvota.
- Lapset eivät saa leikkiä tällä laitteella.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on vaaran välttämiseksi vaihdettava valmistajalla, valmistajan valtuuttamassa huoltokorjaamossa tai valtuutetulla ammattilaisella.

**VAROITUS**

Älä peitä lämmitintä, jotta se ei ylikuumene.

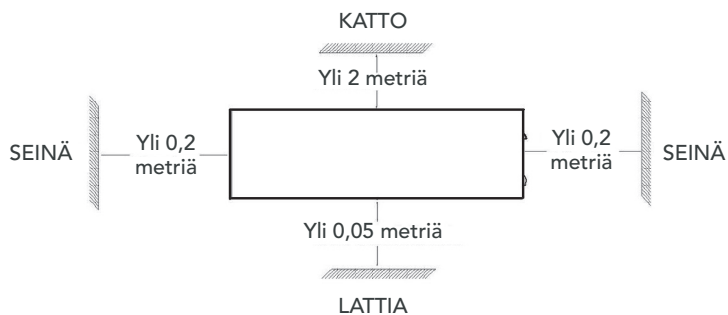
## Tekniset tiedot

Malli	POB-600	POB-800	POB-1000	POB-1250
Teho	600 W	800 W	1000 W	1250 W
Jännite	230V, AC / 50Hz			

## Seinäasennus

Kiinnitä lämmitin seinään ennen sen käyttämistä. Toimi seuraavasti.

- 1 Kun lämmitin kiinnitetään, sen ympärille on jätettävä riittävästi tilaa. Lisätietoja on kuvassa 2.

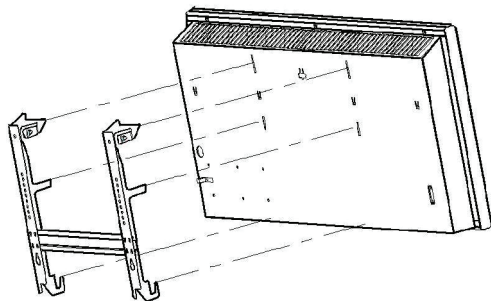
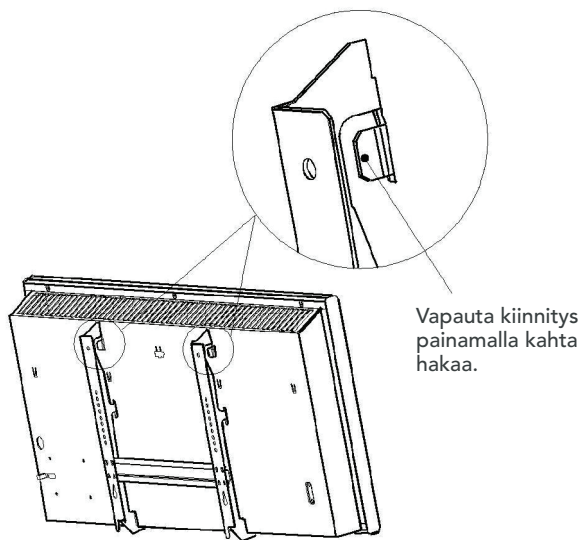


Kuva 2

## VAROITUS:

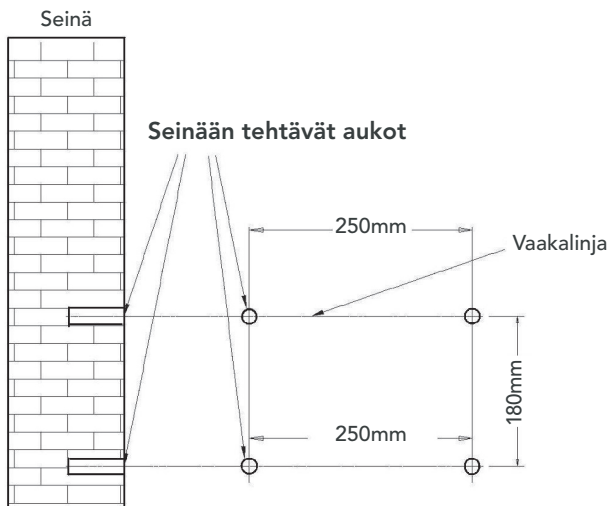
Lämmittimen yläpuolella ei saa olla mitään syttyvää. Lämmittimen sivuilta tulee olla vähintään 1 metrin etäisyys syttyviin materiaaleihin.

- 2 Vapauta kiinnike painamalla kielekkeitä (kuva 3).



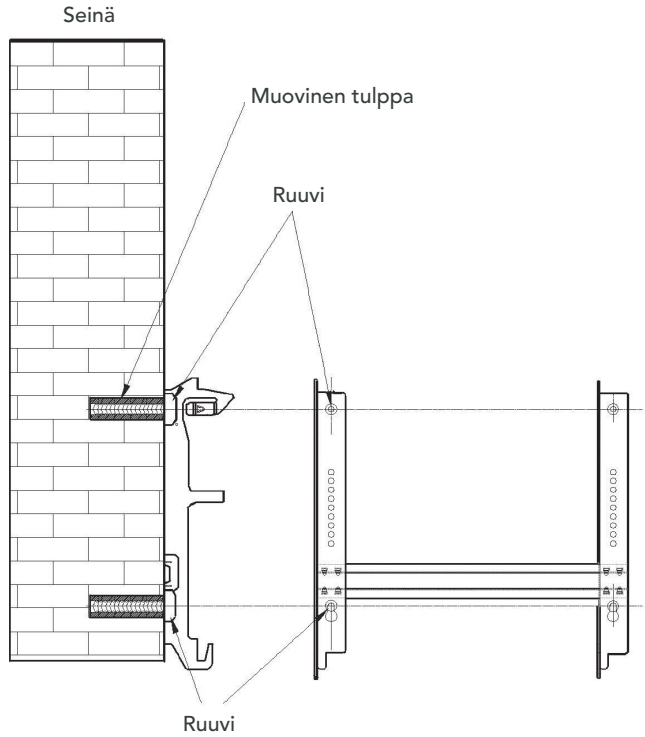
Kuva 3

- 3 Pora seinään 4 reikää kiinnikkeitä varten. Varmista, että reikien koko vastaa lämmittimen mukana muovipussissa toimitettujen tulppien kokoa (kuva 4).



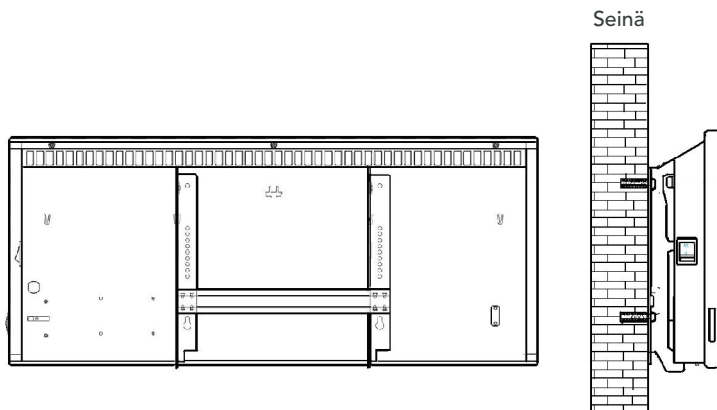
Kuva 4

- 4 Työnnä muovitulpat seinään porattuihin reikiin. Kiinnitä kiinnike seinään 4 ruuvin avulla. Lisätietoja on kuvassa 5.



Kuva 5

- 5 Kiinnitä lämmitin kiinnikkeeseen. Varmista, että kiinnikkeen koukku menee sille varattuun paikkaan lämmittimen pohjassa. Kohdista kaksi kiinnikkeen kielekettä lämmittimen takaosan koloihin. Paina lämmitin tiukasti kiinnikkeen kielekkeisiin (kuva 6).



Kuva 6

### Käyttäminen

Kun lämmitintä käytetään ensimmäisen kerran tai se on ollut pitkään käyttämättä, siitä voi lähteä hajua. Hajun tuleminen loppuu, kun lämmitin on ollut päällä jonkin aikaa.

- 1 Valitse lämmittimelle oikea paikka. Ota huomioon edellä näkyvät turvaohjeet.
- 2 Työnnä lämmitin pistoke pistorasiaan.
- 3 Valitse huoneenlämpötila kääntämällä termostaatin valintapyörää myötäpäivään. Siihen on merkitty lämpöasteikko.
- 4 Käynnistä lämmitin keinukytkimien avulla.
- 5 Jos termostaatti on pienimmässä asennossa, lämmitin pitää huoneen lämpötilan juuri jäätympisteen yläpuolella.

### *Lämmittimen puhdistaminen*

- 1 Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä täysin ennen puhdistusta.
- 2 Puhdista lämmittimen ulkopinta pyyhkimällä kostealla liinalla. Kuivaa kuivalla liinalla.
- 3 Älä käytä puhdistusainetta tai hankaavia aineita. Älä päästä lämmittimeen vettä.
- 4 Jos lämmitin on pitkään käyttämättä, se on suojattava pölyltä ja sitä on säilytettävä puhtaassa kuivassa paikassa.

---

Oy Wilfa Suomi Ab myöntää 2 vuoden takuun maahantuomilleen Wilfa-tuotteille. Tämä takuu kattaa tuotteessa ostohetkellä olevat puutteet sekä materiaali- ja valmistevirheet, jotka ilmenevät 2 vuoden kuluessa laskettuna ostopäivästä. Muilta osin noudatamme yleisiä takuehtoja TE-2002. Tämä takuu ei vaikuta kansallisen lainsäädännön mukaisiin kuluttajan oi-keuksiin.

---



Maahantuoja:  
Oy Wilfa Suomi Ab  
Melkonkatu 28 E 19  
FIN-00210 Helsinki  
puh: +358 9 680 34 80  
fax: +358 9 680 34 820





# Panel Heater

<i>Safety instructions</i> .....	3
<i>Specifications</i> .....	5
<i>Instructions for wall mounting</i> .....	5
<i>Operation</i> .....	9
<i>Cleaning the heater</i> .....	10

It is important that you read these instructions before using your new panel heater. We strongly recommend that you keep them in a safe place for future reference.

### *Safety instructions*

When using this electrical panel heater, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read all instructions before using this heater, including the following:

- Do not cover or obstruct the upper and lower air vents of the heater, as this will cause the heater to overheat. The text "Do not cover" and related symbol are printed close to the upper air vent of the heater.
- This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces.
- Keep flammable materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes and curtains at least 1 m from the front of the heater, and also keep them away from the sides and rear.
- Always check the power cord, and do not operate the heater with a damaged cord or plug.

**This heater is equipped with an earthed plug and must be plugged into an earthed outlet. This is a safety feature:  
DO NOT REPLACE THIS PLUG!**

- DO NOT OPEN HEATER. There are no user serviceable parts inside.
- Do not use the heater if it has malfunctioned, or if it has been damaged or dropped in any way. If this happens, return the heater to an authorised service facility for examination and/or repair.
- Do not use outdoors – always use indoors.  
This heater is not intended for use in bathrooms, laundry areas, wet areas or similar.  
Never position the heater so that it can fall into a bathtub or other water container.
- Do not run the heater power cord under carpeting or otherwise cover the cord. Ensure that the power cord is out of the way so that it does not pose a tripping risk.
- Turn off heater before unplugging from the electrical outlet.
- Do not insert objects through the air vents of the heater as this may cause electric shock or fire. To prevent fire, do not block air intakes or exhaust in any manner.
- A heater has hot and arcing parts inside. Never use the heater close to places where paint thinners, gasoline, paint or other flammable liquids are used or stored.

- Use this heater only as described in this manual. Any other use may cause personal injury, damage to property or electric shock.
- Avoid using an extension cord to power the heater. The extension cord may overheat and cause a risk of fire.
- This heater draws 5.5 amps during operation. To prevent overloading a circuit, take this into consideration when plugging the heater into a circuit that is already being used to power other appliances.
- The plug should not feel hot to the touch. A loose fit between the plug and the socket may cause overheating and the plug may become warped. If the plug is loose, this may mean that the socket is loose or worn out and needs to be replaced by a qualified electrician.
- Do not allow water to splash on the heater. If the heater appears to be damp, discontinue use immediately.
- The output of this heater and its temperature may become intense enough to burn exposed skin. This heater is not recommended for use by persons with reduced sensitivity to heat or inability to react to avoid burns.
- Aside from cleaning, all servicing of the heater must be performed by an authorised service centre. The appliance contains no parts that can be repaired by the user. Repairs may only be carried out by authorised service technicians.
- The heater features internal protection from overheating, which automatically switches appliance off if it detects overheating. The appliance switches back on again once it has cooled down.
- Do not use this heater in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.
- The heater must not be positioned immediately below and in front of the mains socket.
- The appliance must not be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have received instructions.
- Children must not be allowed to play with the appliance unsupervised.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service technician or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

**WARNING**

To avoid overheating,  
do not cover the  
heater

**Specifications**

Model	POB-600	POB-800	POB-1000	POB-1250
Power	600W	800W	1000W	1250W
Voltage	230V AC/50Hz			

**Instructions for wall mounting**

Affix the heater to the wall before operating, using these instructions:

- 1 When fitted, adequate space must be left around the heater; see Fig. 2.

**WARNING:** Heater should be positioned against a wall with no flammable material above it. The sides of the heater should be at least 0.2 m away from any flammable material.

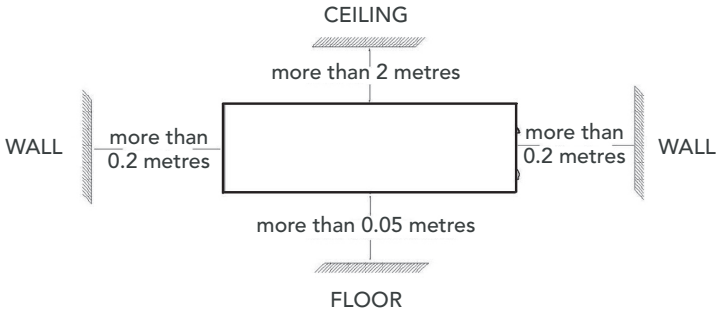


Fig. 2

- 2 Press the two clips on the fixture and push down to remove the fixture (Fig. 3).

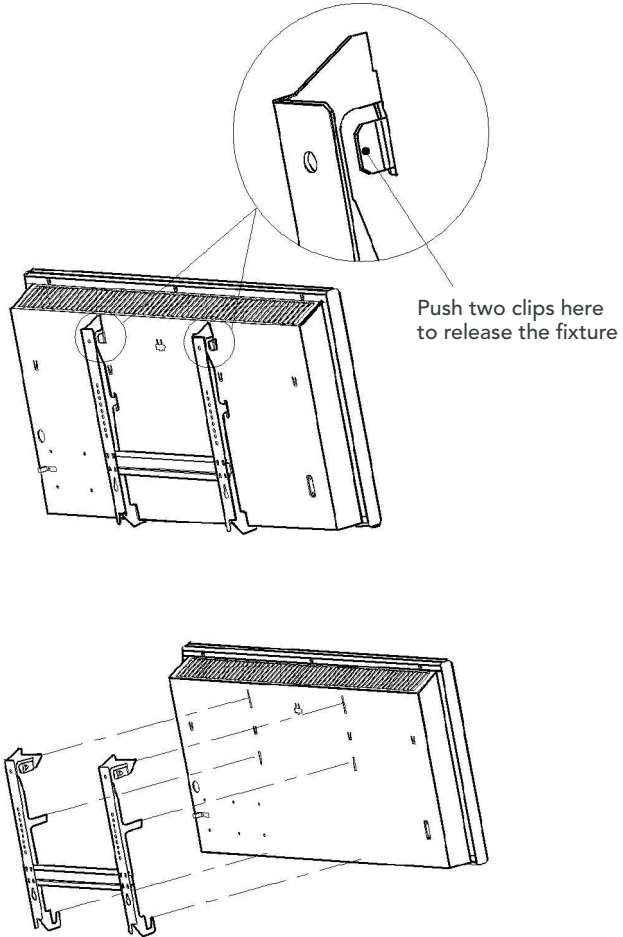


Fig. 3

- 3 Drill 4 holes in the wall to match the ones on the fixture. Ensure that the diameter of the holes is the same as that of the plastic expansion pin (included in a separate plastic bag), and that the depth of the holes is the same as the length of the plastic expansion pin (see Fig. 4).

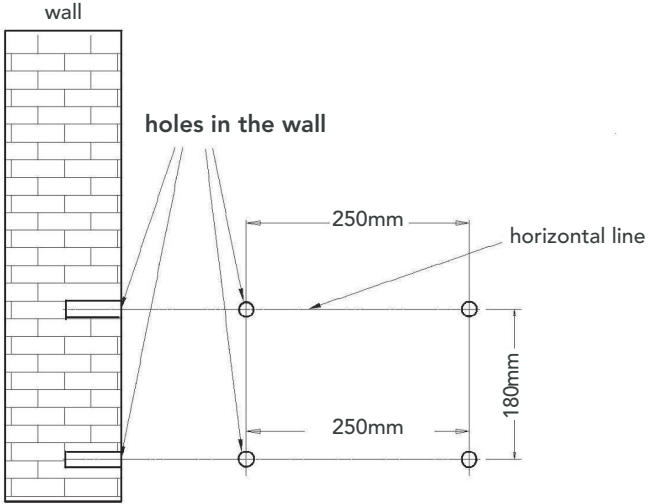


Fig. 4

- 4 Insert the plastic expansion pin into the four holes on the wall, and firmly affix the fixture to the wall using 4 screws. See Fig. 5.

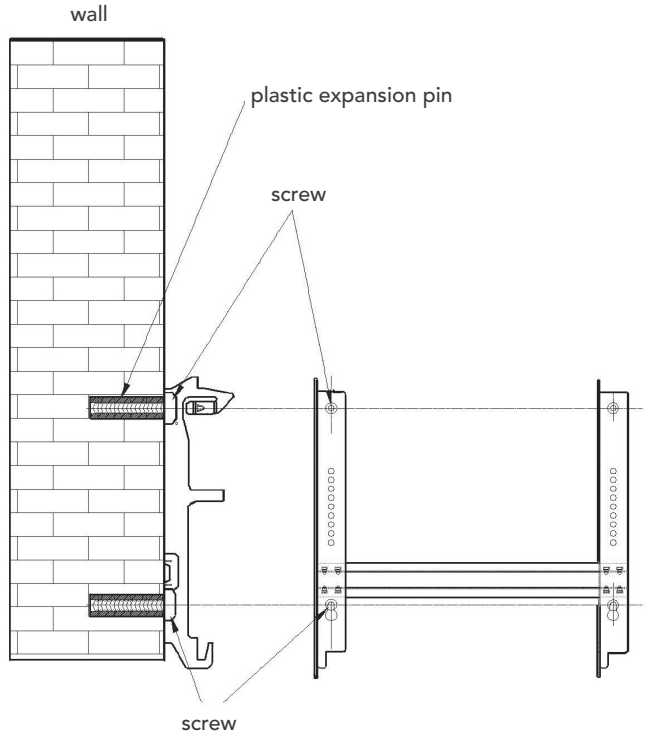


Fig. 5



- 5 Mount the heater on the fixture, ensuring that the fixture hooks slide into the slots at the bottom of the heater. Align the two fixture clips with the slots on the back of the heater. Press the heater securely into the fixture clips (Fig. 6).

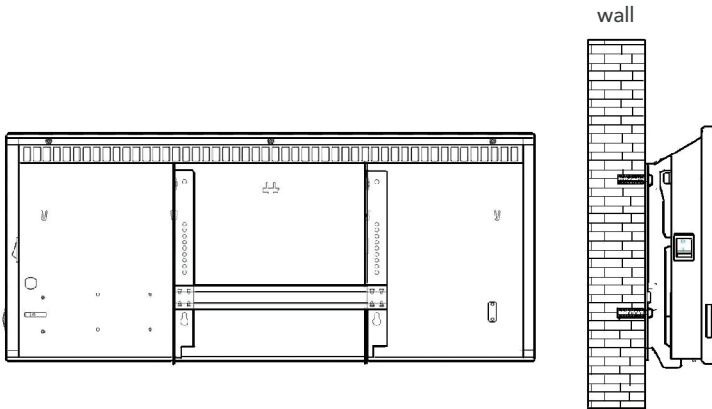


Fig. 6

### Operation

It is normal for the heater to emit some odour when it is turned on for the first time, or after it has not been used for a long period of time. This odour will disappear when the heater has been on for a short while.

- 1 Choose a suitable location for the heater, taking into account the safety instructions above.
- 2 Insert the heater plug of the heater into a suitable mains socket.
- 3 Turn the thermostat dial in a clockwise direction to the desired room temperature setting according to the scale on the dial.
- 4 Turn on the heating elements by means of the rocker switches on the sides of the heater.
- 5 Thermostat in minimum position. In this position, (depending on the size of the room), the heater will maintain the temperature above freezing.

### *Cleaning the heater*

- 1 Always unplug the heater from the socket and allow it to cool down before cleaning.
- 2 Clean the outside of the heater by wiping with a damp cloth and then buff with a dry cloth.
- 3 Do not use any detergents or abrasives and do not allow any water to enter the heater.
- 4 When the heater is not used for long periods, it should be protected from dust and stored in a clean, dry place.

---

Under the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE), such waste must be collected separately and processed. If in future you need to discard this product, please do not throw it out with your normal rubbish. Please send this product to a collection point where one is available.

---



AS WILFA  
Industriveien 25  
Postboks 146  
1483 Skytta  
Tel: 67 06 33 00  
Fax: 67 06 33 91

wilfa.com



---

I følge direktivet for avfall av elektronikk og elektrisk utstyr (WEEE), skal slikt avfall bli samlet inn separat og behandlet. Hvis du i fremtiden trenger å kaste dette produktet, vennligst ikke kast dette sammen med vanlig avfall. Vennligst send dette produktet til oppsamlingspunkter hvor dette er tilgjengelig.

---



AS WILFA  
Industriveien 25  
Postboks 146  
1483 Skytta  
Tlf: 67 06 33 00  
Fax: 67 06 33 91

[wilfa.com](http://wilfa.com)